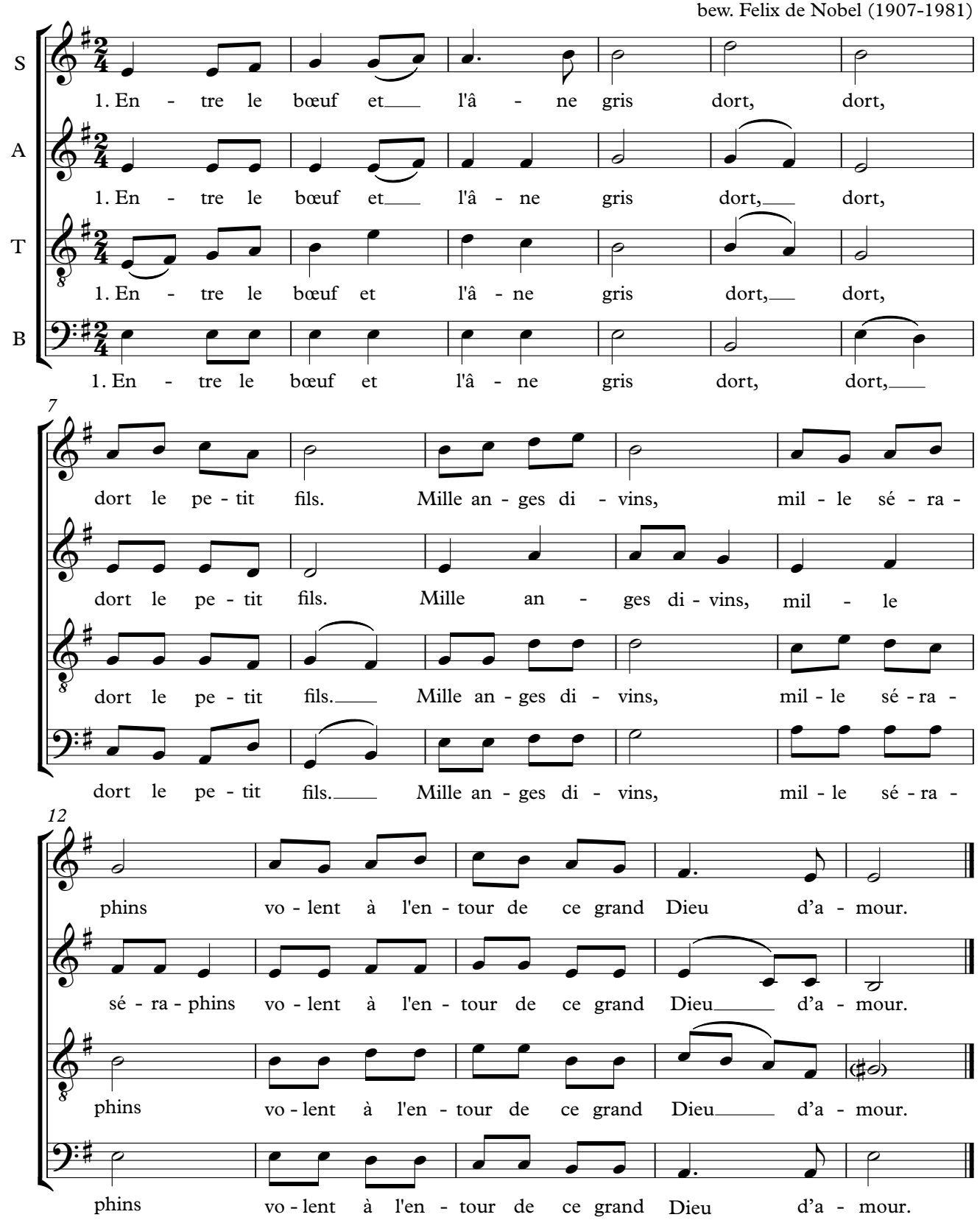
Entre le bœuf et l'ane gris (3)

Le sommeil de l'enfant Jésus

uit Frankrijk (13e eeuw)
bew. Felix de Nobel (1907-1981)



Voor de overige coupletten en een vertaling zie de liedtekst.

Zie ook:
- *Entre le bœuf et l'âne gris (1)/ Le sommeil de l'enfant Jésus*, eenstemmig + piano,
- *Entre le bœuf et l'âne gris (2)/ Le sommeil de l'enfant Jésus*, tweestemmig.

gedownload van www.vrijeschoolliederen.nl, het verzamelde liedrepertoire van vrijescholen in Nederland

Entre le bœuf et l'âne gris

Le sommeil de l'enfant Jésus

1. Entre le bœuf et l'âne gris
   dort, dort, dort le petit fils.
   Mille anges divins, mille séraphins
   volent à l'entour
   de ce grand Dieu d'amour.

2. Entre les deux bras de Marie
   dort, dort, dort le petit fils.
   Mille anges divins, mille séraphins
   volent à l'entour
   de ce grand Dieu d'amour.

3. Entre les roses et les lis
   dort, dort, dort le petit fils.
   Mille anges divins, mille séraphins
   volent à l'entour
   de ce grand Dieu d'amour.

4. En ce beau jour si solennel
   dort, dort, dort l'Emmanuel.
   Mille anges divins, mille séraphins
   volent à l'entour
   de ce grand Dieu d'amour.

tekstvariant couplet 3:
Entre les pastoureaux jolis
dort, dort, dort le petit fils.
Mille anges divins, mille séraphins
volent à l'entour
de ce grand Dieu d'amour.

uitspraak: *œu* = eu

letterlijke vertaling:
1. Tussen de os en de grijze ezel slaapt, slaapt, slaapt de kleine zoon.
   Duizend goddelijke engelen, duizend serafijnen vliegen rond deze grote God van liefde.
2. Tussen de twee armen van Maria slaapt, …

3a. Tussen de rozen en de lelies slaapt, …
3b. Tussen de vrolijke herders slaapt, …

4. Op deze mooie, zo plechtige, dag slaapt, slaapt, slaapt de Emmanuël …

Serafijnen zijn engelen van een hogere rang,
Emmanuël betekent 'God met ons'.

gedownload van www.vrijeschoolliederen.nl, het verzamelde liedrepertoire van vrijescholen in Nederland